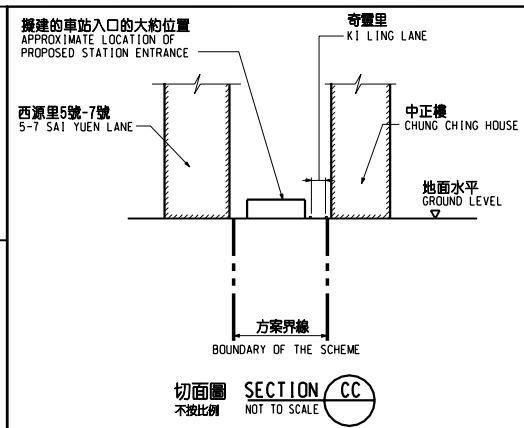


WIL/G08/0005/1  
DRAWING NO.



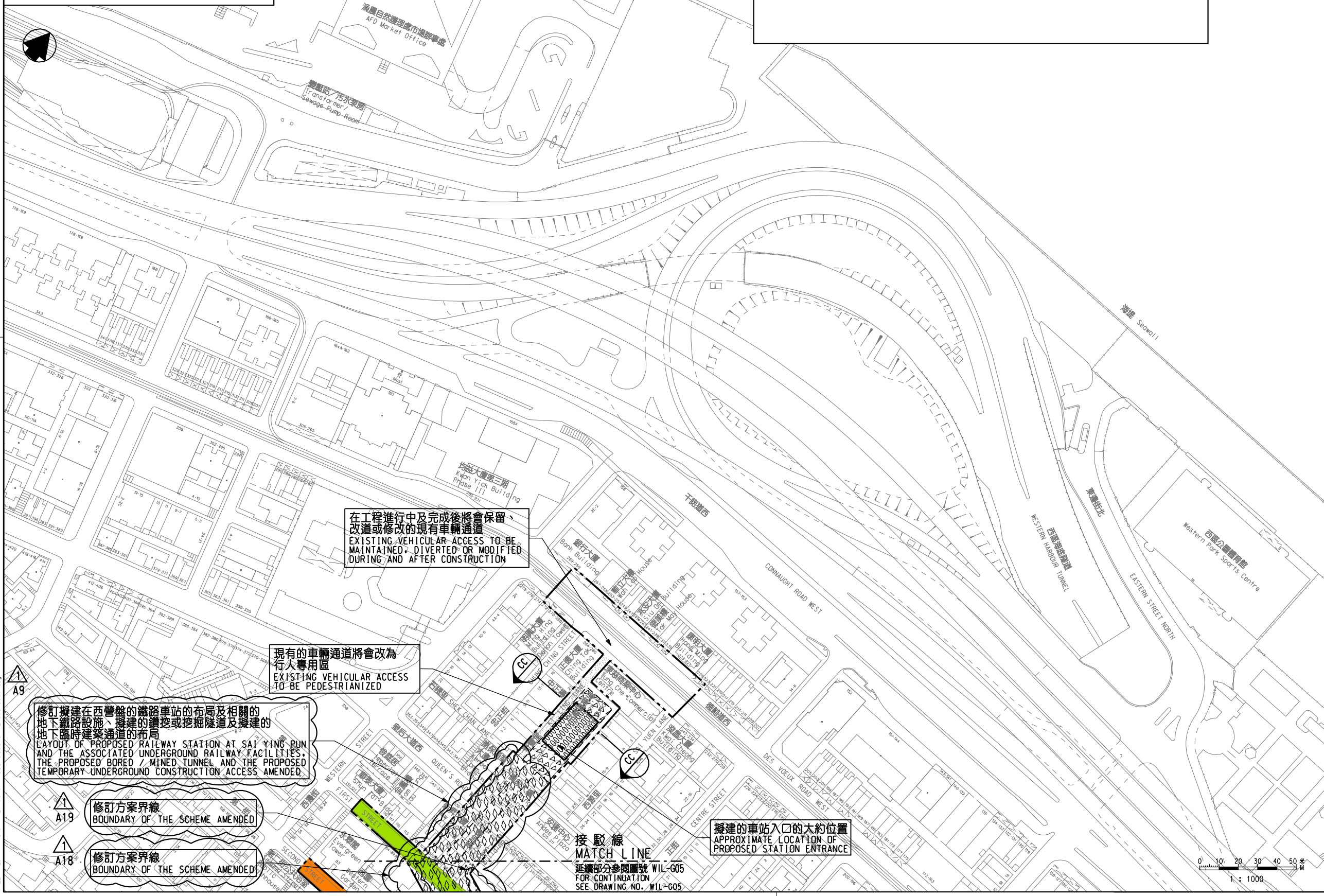
**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施  
PROPOSED STATION ENTRANCES / VENTILATION BUILDINGS / VENTILATION SHAFTS / OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬建的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬採用鑽挖或挖掘法興建的鐵路設施  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES BY BORED / MINED METHOD
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES BY CUT-AND-COVER METHOD
- 擬用作興建鐵路設施的臨時工地  
PROPOSED TEMPORARY WORKS SITES FOR CONSTRUCTION OF RAILWAY FACILITIES
- 可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方)  
ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 圖則修改  
DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告)  
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍  
AMENDMENT AREA

**說明 NOTES**

此圖根據第WIL-G08號(修改 1)圖則制訂, 分別以橙色和綠色標明第二街和第一街將暫時封閉的部分行車道及行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. WIL-G08 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE SECTIONS OF SECOND STREET AND FIRST STREET (HIGHLIGHTED IN ORANGE AND GREEN) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.



在工程進行中及完成後將會保留、  
改道或修改的現有車輛通道  
EXISTING VEHICULAR ACCESS TO BE  
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED  
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

現有的車輛通道將會改為  
行人專用區  
EXISTING VEHICULAR ACCESS  
TO BE PEDESTRIANIZED

修訂擬建在西營盤的鐵路車站的布局及相關的  
地下鐵路設施、擬建的鑽挖或挖掘隧道及擬建的  
地下臨時建築通道的布局  
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY STATION AT SAI YING PUN  
AND THE ASSOCIATED UNDERGROUND RAILWAY FACILITIES,  
THE PROPOSED BORED / MINED TUNNEL AND THE PROPOSED  
TEMPORARY UNDERGROUND CONSTRUCTION ACCESS AMENDED

修訂方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

修訂方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

- 一般說明 GENERAL NOTES**
- 切面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。  
GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
  - 所有在劃定方案界線內的道路(包括行車道、行人徑及露天地方), 無論有否在圖則中顯示, 都有可能永久或暫時封閉或大幅改動。  
ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
  - 除非圖則中特別註明, 否則在方案界線內, 或與方案界線毗鄰的所有建築物的汽車通道及行人通道, 包括逃生路徑, 將會保留。  
UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
  - 所有水平均為約數, 以米為單位, 並高於香港的主水平基準。  
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (mPD).
  - 圖則顯示的建造方法分界線只是大抵位置, 有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。  
BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

發給日期 DATE OF ISSUE: 14-7-2010

何騰偉 HO PING KUEN  
鐵路署  
鐵路拓展處工程師(2-1)  
CHIEF ENGINEER/  
RAILWAY DEVELOPMENT (2-1)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)  
地下鐵路(「地鐵」) - 西港島線  
暫時封閉部分第二街和第一街**

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
MASS TRANSIT RAILWAY ('MTR') - WEST ISLAND LINE  
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF SECOND STREET AND FIRST STREET

圖號 DRAWING NO. WIL/G08/0008/1

比例 SCALE 1:1000 (A1)  
或如顯示  
OR AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

**路政署**  
HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路拓展處**  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRW: X:\CADD\1\brca\MicroStation\WorkSpace\plot\dr\w\PDF\_Color\_300dpi\_080923.plt  
PRINTED BY: pknk 14/07/2010 11:45:49  
FILENAME: F:\CP\WIL\POD\CIP\road\_closure\_WIL-G08-0008-1.dgn